

# Вокальний репертуар бандуриста. Випуск 2

## Про книгу

До навчального посібника увійшли нескладні арії, романси та пісні українських та зарубіжних композиторів у супроводі бандури, в перекладі та упорядкуванні доцента кафедри «Виконавське мистецтво» Дніпропетровської консерваторії ім. М. Глінки, заслуженого працівника культури України Світлани Овчарової. Навчальний посібник рекомендований студентам та викладачам вищих навчальних закладів I-III рівнів акредитації з метою надання методично ї допомоги у вихованні бандуриста-співака, поповнення вокально-педагогічного репертуару бандуристів, а також підвищення ефективності занять у класі вокалу.

# **ВОКАЛЬНИЙ РЕПЕРТУАР БАНДУРИСТА**

**Арії, романси, пісні  
українських та зарубіжних авторів  
в перекладі для бандури**

**Випуск 2**

*Навчальний посібник*

Перекладення та упорядкування  
Світлани Овчарової



**ТЕРНОПІЛЬ  
НАВЧАЛЬНА КНИГА — БОГДАН**

УДК 784  
ББК 85.94  
В 66

**Вокальний репертуар бандуриста.** Арії, романси, пісні українських та зарубіжних авторів в перекладі для бандури : навчальний посібник. Випуск 2 / Перекладення та упорядкування С. Овчарової. — Тернопіль : Навчальна книга — Богдан, 2021. — 44 с. : ноти.

978-966-10-7702-6

До навчального посібника увійшли нескладні арії, романси та пісні українських та зарубіжних композиторів у супроводі бандури, в перекладі та упорядкуванні доцента кафедри «Виконавське мистецтво» Дніпропетровської консерваторії ім. М. Глінки, заслуженого працівника культури України Світлани Овчарової.

Навчальний посібник рекомендований студентам та викладачам вищих навчальних закладів I-III рівнів акредитації з метою надання методичної допомоги у вихованні бандуриста-співака, поповнення вокально-педагогічного репертуару бандуристів, а також підвищення ефективності занять у класі вокалу.

УДК 784  
ББК 85.94

*Охороняється законом про авторське право.  
Жодна частина даного видання не може бути відтворена  
в будь-якому вигляді без дозволу автора чи видавництва.*

# ЧИЯ Ж ТО ХАТИНА

Українська народна пісня

Обр. Г. Майбороди  
(1913–1992)

Аранж. С. Овчарової



Andante doloroso

*mp* mezzo voce sempre

1. Чи - я ж то ха - ти - -  
2. Лиш ха - ти - на ба - -  
3. "Не вер - ну, не вер - -  
4. "Як ми лю - би - ли - -

на сто - їть при до - ли - - - ні.  
чить, як дів - чи - на пла - - - че:  
ну, не ма - ю до ко - - - го.  
ся— су - хі вер - би цві - - - ли,

Чи - я ж то дів - чи - - - на— крас - на -  
"Вер - ни - ся, вер - ни - - - ся, мій лю -  
По - ли - шив я те - - - бе для хлоп -  
а як ро - зій - шли - - - ся— зе - ле -

4

16

*p*

я ка - ли - - - на? Чи - я ж то дів -  
бий ко - за - - - че! "Вер - ни - ся, вер -  
ця дру - го - - - го. По - ли - шив я  
ні зі - в'я - - - ли. А як ро - зій -

16

*f*

*p*

21

чи - - - на — крас - на - я ка - ли - - -  
ни - - - ся, мій лю - бий ко - за - - -  
те - - - бе для хлоп - ця дру - го - - -  
шли - - - ся зе - ле - ні зі - в'я - - -

21

26

Для повторення

на?  
че!"  
го"  
ли".

26

*f*

31 Для закінчення *poco a poco dim. e rit.* *pp*

Зе - ле - ні зі - в'я - - - ли".

*f* *p* *pp*

1. Чия ж то хатина  
Стоїть при долині?  
Чия ж то дівчина — } *Двічі*  
Красная калина?
2. Лиш хатина бачить,  
Як дівчина плаче:  
“Вернися, вернися,  
Мій любий козаче!” } *Двічі*
3. “Не верну, не верну,  
Не маю до кого.  
Полишив я тебе  
Для хлопця другого.” } *Двічі*
4. “Як ми любилися —  
Сухі верби цвіли,  
А як розійшлися — } *Двічі*  
Зелені зів’яли.”

Кінець безкоштовного уривку. Щоби читати далі,  
придбайте, будь ласка, повну версію книги.



**ridmi**  
ТВІЙ УЛЮБЛЕНИЙ КНИЖКОВИЙ

**КУПИТИ**